

Gen

Chapter 44

Burmese Interlinear

Reference: Burmese Judson Bible (1835)

တကုကုမ္မာ	တန	အံ့	ကံ	ဘိတ	လဲ	ဘဗ္ဗ	တန	ဝံ	1
-ထိုအိတ်များ	—	ပဉ္စေ	-ဟူ၍ဆိုလျက်	သူ၏အိမ်	-အပေါ်	-ထိုသူ	—	-နှင့်အမိန့်ပေး၏	
H0572	H0853	H4390	H0559				H0853	H6680	
ဘဗ္ဗ	ဘဗ္ဗ	ဝံ	တန	ဘိတ	ဘဗ္ဗ	လဲ	ဝံ		
လူတစ်ဦးစီ၏	ငွေ	-နှင့်ထည့်	ထမ်းဆောင်ရန်	သူတို့တတ်နိုင်သမျှ	-ကဲ့သို့	စားနပ်ရိက္ခာ	-ထိုလူများ၏		
H0376	H3701		H5375	H3201		H0400	H0376		

: တကုကုမ္မာ ခု
 သူ၏အိတ် - ဦးစပ်
[H0572](#) [H6310](#)

ယခင်သင်သည်လည်း ဝန်စာရေးကိုခေါ်၍ ထိုသူတို့အိတ်များ၌ ရိက္ခာပေးနိုင်သမျှ အပညွှတ်လေ့။ လူတိုင်းဆိုင်သောငွေကို မိမိတို့အိတ်ဝတွင်၎င်း၊

တန	ဘိတ	တကုကုမ္မာ	ခု	ဝံ	ဘဗ္ဗ	ဘဗ္ဗ	ဘဗ္ဗ	တန	2
-နှင့်	-ထိုအငယ်ဆုံးသူ၏	-ထိုအိတ်	-ဦးစပ်	ထည့်လေ့	-ထိုငွေ	-ထိုဖလား	ငါ၏ဖလား	-နှင့်	
H0853		H0572	H6310		H3701	H1375	H1375	H0853	

စပါးအဘိုးငွေနှင့် ငါငွေဖလားကို၊ အငယ်ဆုံးသော သူ၏အိတ်ဝတွင်၎င်း ထည့်ထားလေ့ဟု မှာသည် အတိုင်း ဝန်စာရေးပြော၏။

									3

နံနက်မိုးလင်းသောအခါ၊ ထိုသူတို့ကို မြည်းများနှင့်တကွ လွတ်လိုက်လေ၏။

လဲ	ဘဗ္ဗ	ဘဗ္ဗ	ဘဗ္ဗ	ဘဗ္ဗ	ဘဗ္ဗ	ဘဗ္ဗ	ဘဗ္ဗ	ဘဗ္ဗ	4
-အပေါ်	-သို့-ထိုသူ	ပဉ္စဆို၏	-နှင့်ယခင်	ဝေးမသွား	မ	-ထိုမျှ	—	ထွက်ခွာခဲ့ကကြာ	သူတို့
		H0559	H3130	H7368	H3808		H0853	H3318	H1992

: ကုမ္မာ
 ကောင်းမွန်ခြင်း အစား ဆိုးယုတ်ခြင်း ပြန်ပေးကပြန်ခြင်း အဘယ်ကပြန်ခြင်း
[H8478](#) [H4100](#)

မျိုးပြင်သို့ရောက်၍ မဝေးသေးသောအခါ၊ ယခင်သင်သည် ဝန်စာရေးကိုခေါ်၍၊ ထိုသူတို့ကို မြန်မြန် လိုက်လေ့။ မှီသောအခါ သင်တို့သည် ကျေးဇူးကို မကောင်းသောအမှုနှင့် အဘယ်ကပြန်ခြင်းဆပ်ကပြန်ခြင်း။

-ကမ္ဘာ	ကမ္ဘာ	-ကမ္ဘာ	ဘုံကမ္ဘာ	ကမ္ဘာ	-ကမ္ဘာ	ကမ္ဘာ	ကမ္ဘာ	16
-နှင့်အဘယ်	ငါတို့ပုံပြန်နိုင်မည်နည်း	အဘယ်	-သို့ငါ့သခင်	ငါတို့ပုံပြန်မည်နည်း	အဘယ်	ယုဒ	-နှင့်ပုံပြန်	
H4100	H1696	H4100	H0113	H0559	H4100	H3063	H0559	

ကမ္ဘာ	ဘုံကမ္ဘာ	ဘုံ	-ကမ္ဘာ	ကမ္ဘာ	ကမ္ဘာ	ကမ္ဘာ	ကမ္ဘာ	
ကမ္ဘာ-ငါတို့	သင်၏ကျွန်များ	-ထိုအပစ်	-	တွေ့ရှိ၏	ဘုရားသခင်	ငါတို့ကိုယ်ကိုဖွဲ့ပုံပြန်နည်း		
H2009	H5650	H5771	H0853	H4672	H0430	H6663		

:ဘုံ	ဘုံ	ကမ္ဘာ	-ကမ္ဘာ	ကမ္ဘာ	ကမ္ဘာ	ကမ္ဘာ	ကမ္ဘာ	ကမ္ဘာ
-၌သူ၏လက်	-ထိုဖလား	တွေ့ရှိ	-ထိုသူ	လည်း	ငါတို့	လည်း	-သို့ငါ့သခင်	ကျွန်များ
H3027	H1375	H4672	H1571	H0587	H1571	H0113	H5650	

ယုဒကလည်း၊ ကျွန်တော်တို့သည် သခင်အား အဘယ်စကားဖြင့် လျှောက်ရပါအံ့နည်း။ အဘယ်သို့ ပုံပြန်ရပါအံ့နည်း။ ဤအမှုနှင့် အဘယ်သို့လွတ်နိုင်ပါအံ့နည်း။ ကိုယ်တော် ကျွန်တော်တို့၏အပစ်ကို ဘုရားသခင် စစ်၍ တွေ့တော်မူပါ။ အကဲပြုသူ၌ ဖလားတော်ကိုတွေ့၏။ ထိုသူမှစ၍ ကျွန်တော်တို့ ရှိသမျှသည် သခင်၏ ကျွန်ဖြစ်ကပြီ၏ဟု လျှောက်လေသော်။

ဘုံ	ဘုံ	ကမ္ဘာ	ကမ္ဘာ	ကမ္ဘာ	ကမ္ဘာ	ကမ္ဘာ	ကမ္ဘာ	ကမ္ဘာ	17
-၌သူ၏လက်	-ထိုဖလား	တွေ့ရှိ	-ထိုသူ	-ထိုလူ	ဤသို့	-မှပိုခြင်း	-သို့ငါ	မဖွဲ့ပါစေနှင့်	-နှင့်ပုံပြန်
H3027	H1375	H4672	H0376	H2063			H2486	H0559	

ခ	:ကမ္ဘာ	-ကမ္ဘာ	ကမ္ဘာ	ကမ္ဘာ	ကမ္ဘာ	ကမ္ဘာ	ကမ္ဘာ	ကမ္ဘာ	ကမ္ဘာ
၉	သင်တို့၏အဘ	-သို့	-သို့ငါ့မြဲသက်ခင်း	တက်သွားက	-နှင့်သင်တို့	ကျွန်	-သို့ငါ	ဖွဲ့	သူ
	H0001	H0413	H7965	H5927		H5650	H1961	H1931	

ထိုသို့ငါမပူရ။ အကဲပြုသူ၏လက်၌ ငါ့ဖလားကို တွေ့၏။ ထိုသူသည် ငါ့ကျွန်ဖြစ်စေ။ သင်တို့မူကား အဘထံသို့ ငါ့မြဲဝပ်စွာသွားကပြောဟု စီရင်လေ၏။

ကမ္ဘာ	-ကမ္ဘာ	ဘုံ	ကမ္ဘာ	ကမ္ဘာ	ကမ္ဘာ	ကမ္ဘာ	ကမ္ဘာ	ကမ္ဘာ	18
-ကျေးဇူးပူ၍	ပုံပြန်ပါရစေ	ငါ့သခင်	-ပါ-၌ငါ	-နှင့်ပုံပြန်လေ၏	ယုဒ	-သို့သူ	-နှင့်ချဉ်းကပ်လေ၏		
H4994	H1696	H0113	H0994	H0559	H3063	H0413	H5066		

ကမ္ဘာ	ကမ္ဘာ	ကမ္ဘာ	-ကမ္ဘာ	ဘုံ	ကမ္ဘာ	ကမ္ဘာ	ကမ္ဘာ	ကမ္ဘာ
-၌သင်၏ကျွန်	သင်၏အမျက်	အမျက်ထွက်	-နှင့်မ	ငါ့သခင်	-၌နားများ	စကား	သင်၏ကျွန်	
H5650	H0639	H2734	H0408	H0113	H0241	H1697	H5650	

:ကမ္ဘာ	ဘုံ	ဘုံ
-ကဲ့သို့ဖာရော	သင်ကဲ့သို့	အကဲပြုသူမူကား
H6547	H3644	

ထိုအခါ ယုဒသည်ချဉ်းကပ်လျက်၊ သခင်ဘုရား၊ ကိုယ်တော်ကျွန်သည် စကားတခွန်းဖြင့် နားတော်လျှောက်ရသော အခွင့်ကို ပေးတော်မူပါ။ ကိုယ်တော်ကျွန်၌ အမျက်ထွက်တော်မူပါနှင့်။ ကိုယ် တော်သည် ဖါရောဘုရင်ကဲ့သို့ ဖြစ်တော်မူ၏။

-အ	ကမ္ဘာ	ကမ္ဘာ	-ကမ္ဘာ	ကမ္ဘာ	ကမ္ဘာ	ကမ္ဘာ	ကမ္ဘာ	ကမ္ဘာ	19
သို့မဟုတ်	အဘ	-သို့သင်တို့	ရှိ	-ဟူ၍ဆိုလျက်	သင်၏ကျွန်များ	-	မေးခွဲ၏	ငါ့သခင်	
	H0001	H0113	H3426	H0559	H5650	H0853	H7592	H0113	

:ကမ္ဘာ
ညီအစ်ကို
H0251

သခင်က၊ သင်တို့သည် အဘရှိသလော။ ညီရှိသလောဟု ကျွန်တော်တို့အား မေးတော်မူလျှင်၊

ပုံနှိပ် - ထိုအငယ်ဆုံး: [H0251](#)
 ဝါးကွေး ငါတို့၏ညီ [H3426](#)
 -အကယ်၍ ရှိ [H3381](#)
 ဆင်းသွားရန် [H3201](#)
 ငါတို့တတ်နိုင် [H3808](#)
 မ [H0559](#)
 -နှင့်ပုံနှိပ်ခြင်း

26

ဝါးကွေး -နှင့်ငါတို့၏ညီ [H0251](#)
 ဝါးကွေး -ထိုလူ [H0376](#)
 မျက်နှာ [H6440](#)
 မပြရန် [H7200](#)
 ငါတို့တတ်နိုင် [H3201](#)
 မ [H3808](#)
 -ဟူ၍ [H3381](#)
 -နှင့်ငါတို့ဆင်းမည် [H0854](#)

: ဝါးကွေး [H0854](#)
 ဝါးကွေး [H0369](#)
 ပုံနှိပ်ခြင်း - ထိုအငယ်ဆုံး

ကျွန်တော်တို့က အကျွန်ုပ်တို့သည် မသွားနိုင်ပါ။ ညီပါလျှင်သွားနိုင်ပါ၏။ ညီမပါလျှင် ထိုသူ၏ မျက်နှာကိုမမြင်ရပါဟု ပြောပြပါ၏။

-သို့ [H3205](#)
 -ကွေး [H8147](#)
 -ဟူ၍ [H3045](#)
 သိကခြင်း [H0413](#)
 သင်တို့ [H0001](#)
 -သို့ငါတို့ [H5650](#)
 ငါ၏အဘ [H0559](#)
 သင်၏ကျွန် [H0802](#)

: ဝါးကွေး [H0802](#)

ကိုယ်တော်ကျွန်၊ ကျွန်တော်အဘကလည်း၊ သင်တို့သိသည့်အတိုင်း ငါ့မယားသည် ငါ့အား သား နှစ်ယောက်ကို သွား၏။

27

ငါ့မယား [H7200](#)
 -နှင့်မ [H3808](#)
 ကိုက်ဖတ်ခံရ၏ [H2963](#)
 ကိုက်ဖတ်ခင်း [H2963](#)
 အမှန် [H0389](#)
 -နှင့်ငါပင် [H0559](#)
 -မငါ [H0854](#)
 -ထိုတစ်ဦး [H0259](#)
 -နှင့်ထွက်သွားခဲ့ [H3318](#)

: ကွေး [H2008](#)
 -ထိုတိုင်အောင် [H5704](#)

တယောက်ကား ငါ့ထံမှ ထွက်သွား၏။ အကယ်စင်စစ် သူသည် အပိုင်းအပိုင်း ကိုက်ဖတ်ခင်းကို ခံရပါပုံပြောကားဟု ငါဆိုရ၏။ ထိုကာလမှစ၍ သူ့ကိုငါမမြင်ရ။

28

ဝါးကွေး [H0611](#)
 -နှင့်ကျွန်ုပ်တို့လျှင် [H6440](#)
 ငါ၏မျက်နှာ [H6440](#)
 -မှနှင့် [H2088](#)
 ဤ [H0853](#)
 -လည်း [H1571](#)
 -နှင့်ယူကပြိုင် [H3947](#)

: ကွေး [H7585](#)
 ကွေး [H7872](#)
 ကွေး [H0853](#)
 ကွေး [H3381](#)

ဤသူ့ကိုလည်း ငါ့ထံမှယူသွား၍ သူ့ဘေး ရောက်လျှင်၊ သင်တို့သည် ငါ့ဆံပင်ဖြူကို ဝမ်းနည်းခြင်း နှင့်တကွ မရထားနိုင်သို့ သက်ရောက်စေကေပြန်မည်ဟု ကျွန်တော်တို့အား ဆိုပါ၏။

29

ဝါးကွေး [H0854](#)
 ဝါးကွေး [H0369](#)
 ကွေး [H5288](#)
 ငါ၏အဘ [H0001](#)
 သင်၏ကျွန် [H5650](#)
 -သို့ [H0413](#)
 -နှင့်ငါလာခြင်း [H0935](#)
 -နှင့်ယခု [H6258](#)

: ဝါးကွေး [H5315](#)
 ကွေး [H7194](#)
 ကွေး [H5315](#)

သို့ဖြစ်၍ ကျွန်တော်သည် ကိုယ်တော်ကျွန်၊ ကျွန်တော်အဘထံသို့ရောက်သောအခါ၊ သူငယ်မပါလျှင် အဘ၏အသက်သည် သူငယ်၏အသက်၌ မှီလျက်ရှိသော ကခြင်း၊

30

၂၁၂၁၂၁	၂၁၂၁	၂၁၂၁	၂၁၂၁	၂၁၂၁	၂၁၂၁	၂၁၂၁
-နှင့်ပို့ဆောင်ကတ်ပြားမည်	-နှင့်သမေည်	-ထိုလူငယ်	မရှိ	-ဟူ၍	-၌သွားမပြုခြင်း	-နှင့်ဖွဲ့စည်းလိမ့်မည်
H3381	H4191	H5288	H0369		H7200	H1961

31

:ကုန်ပစ္စည်း	၂၁၂၁	၂၁၂၁	၂၁၂၁	၂၁၂၁	၂၁၂၁	၂၁၂၁
မရထားနိုင်သည့်	-၌ဝမ်းနည်းခြင်း	ငါတို့၏အဘ	သင်၏ကျွန်	-ထိုဆံပင်ဖြူ	—	သင်၏ကျွန်များ
H7585	H3015	H0001	H5650	H7872	H0853	H5650

သူငယ်မရှိသည်ကို မပြသဘဲအခါ အဘသပေါ်လိမ့်မည်။ ကိုယ်တော်ကျွန်တော်တို့သည်၊ ကိုယ်တော်ကျွန်တည်းဟူသော ကျွန်တော်တို့အဘ ဆံပင်ဖြူကို ဝမ်းနည်းခြင်းနှင့်တကွ မရထားနိုင်သည့် သက်ရောက်စကောပြု လိမ့်မည်။

၂၁၂၁	၂၁၂၁	၂၁၂၁	၂၁၂၁	၂၁၂၁	၂၁၂၁	၂၁၂၁
-ဟူ၍ဆိုလျက်	ငါ၏အဘ	-မှနှင့်	-ထိုလူငယ်	—	အာမခံခံ	သင်၏ကျွန်
H0559	H0001		H5288	H0853	H6148	H5650

32

:ဝိညာဉ်	-လုံ	၂၁၂၁	၂၁၂၁	၂၁၂၁	၂၁၂၁	၂၁၂၁	၂၁၂၁
-ထိုရက်များ	အလုံးစုံ	-သို့ငါ၏အဘ	-နှင့်ပစ္စည်းမည်	-သို့သင်	ငါပစ္စည်း၏လာလျှင်	မ	-အကယ်၍
H3117	H3605	H0001	H2398	H0413	H0935	H3808	

ကိုယ်တော် ကျွန်က၊ အကျွန်ုပ်သည် တဖန်သူငယ် ကို အဘထံသို့ ပြန်၍မဆောင်ခဲ့လျှင်၊ အစဉ်မပြတ် အဘရှေ့မှာ အပြစ်ကိုခံပါစေဟုဆိုသဖြင့်၊ အဘထံမှာ သူငယ်၏အာမခံ ဖြစ်ပါ၏။

၂၁၂၁	၂၁၂၁	၂၁၂၁	၂၁၂၁	၂၁၂၁	၂၁၂၁	၂၁၂၁	၂၁၂၁
-နှင့်-ထိုလူငယ်	-သို့ငါသခင်	ကျွန်	-ထိုလူငယ်	အစား	သင်၏ကျွန်	-ကျေးဇူးပြု၍	နပေါစေ
H5288	H0113	H5650	H5288	H8478	H5650	H4994	H3427

33

:၂၁၂၁	-ဝေ	၂၁၂၁
သူ၏ညီအစ်ကိုများ	-နှင့်	တက်သွားပါစေ
H0251		H5927

သို့ဖြစ်၍ ကိုယ်တော်ကျွန်သည် သူငယ်အတွက် နရစ်၍ သခင်ထံကျွန်ခံရသောအခွင့်၊ သူငယ်ကိုကား အစ်ကိုတို့နှင့်အတူ သွားရသောအခွင့်ကို ပေးတော်မူ ပါ။

၂၁၂၁	၂၁၂၁	၂၁၂၁	၂၁၂၁	၂၁၂၁	၂၁၂၁	၂၁၂၁	၂၁၂၁
-မည်သို့ငါ	-နှင့်ငါ	မရှိ	-နှင့်-ထိုလူငယ်	ငါ၏အဘ	-သို့	ငါတက်သွားမည်နည်း	အဘယ်ကဲ့သို့
H6435	H0854	H0369	H5288	H0001	H0413	H5927	

34

:၂၁၂၁	၂၁၂၁	၂၁၂၁	၂၁၂၁	၂၁၂၁	၂၁၂၁
ငါ၏အဘ	—	တွေးမြင်	-ထိုသူ	-၌ဆိုးယုတ်ခြင်း	ငါမပြုရမည်
H0001	H0853	H4672			H7200

သူငယ်သည် ကျွန်တော်တို့မပါလျှင်၊ ကျွန်တော် အဘထံသို့ အဘယ်သို့ ကျွန်တော်သွားနိုင်ပါမည်နည်း။ သို့ပြုလျှင် ကျွန်တော်အဘ၌ ရောက်လတ်သော ဘေးဥပဒ်ကို ကျွန်တော်မပြုရပါလိမ့်မည်တကားဟု လျှောက် လေ၏။